

**Zeitschrift:** Zeitlupe : für Menschen mit Lebenserfahrung  
**Herausgeber:** Pro Senectute Schweiz  
**Band:** 73 (1995)  
**Heft:** 1-2  
  
**Rubrik:** Medizin

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 06.02.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**



oder während der Ehe geerbt oder mit geerbtem Geld erworben hätte. Als Nutzniesserin sind Sie verpflichtet, die Unterhaltskosten der Liegenschaft zu tragen. Wenn hingegen die Zentralheizung neu eingebaut wurde, d.h., wenn vorher das Haus nicht zentral geheizt war, haben Sie durch den Einbau eine wertvermehrende Investition getätigt. Solche wertvermehrenden Investitionen bedürfen der Zustimmung der Eigentümer, wenn die Kosten zu deren Lasten gehen sollen. Ich will annehmen, dass eine solche Zustimmung vorlag. In einem solchen Fall, da Sie die Zentralheizung aus Ihrem persönlichen Vermögen und nicht aus Mitteln der Erbengemeinschaft finanziert haben, haben Sie gegenüber der Erbengemeinschaft eine entsprechende Ersatzforderung,

die aus dem Verkaufserlös gedeckt werden kann.

### Gültigkeit von Testamenten

*Ich bewahre das Testament meines Mannes und meine eigene letztwillige Verfügung zu Hause auf. Sind diese, auch wenn ich sie daheim behalte, gültig?*

Die beiden Testamente sind durchaus gültig. Das Testament Ihres Mannes hätte bei seinem Ableben an die zuständige Behörde eingereicht werden müssen. Auch wenn dies nicht erfolgt sein sollte, bleibt es jedoch gültig. Wenn das Testament nicht amtlich eröffnet worden sein sollte und wenn damit Ihre Kinder vom väterlichen Willen keine Kenntnis erhalten haben sollten, so wäre dies, streng nach Gesetz, nicht ganz korrekt. Doch machen Sie sich keine

Sorgen: Wenn die Kinder, entgegen Ihren Wünschen, die Erbengemeinschaft nicht hätten fortsetzen wollen, so hätten sie, auch ohne Kenntnis des Testamentes, eine Teilung der Erbschaft verlangen können. Dass sie dies nicht gemacht haben, zeigt deutlich, dass sie mit der Beibehaltung der Erbengemeinschaft einverstanden waren. Wenn sich alle Erben einig sind und kein Dritter, z.B. ein Vermächtnisnehmer, Ansprüche erheben kann, dann ist alles in Ordnung, und niemand kann daran etwas aussetzen.

*Dr. iur. Marco Biaggi*

## Medizin

### Müdigkeit

*Nach einer Curetage im Alter von 62 Jahren liessen die starken Blutungen nicht nach. Weil bei der Operation krebsbildende Zellen festgestellt wurden, operierte man ein zweites Mal. Seit-her werde ich immer wieder von einer starken, fast lähmenden Müdigkeit befallen, die von einem ständigen Gähnen begleitet ist. Vorher fühlte ich mich – wohl als Folge der wöchentlichen Turnstunde und des Hundesportes – immer sehr fit. Wenn ich nun Treppen hochsteige, habe ich Mühe mit meinen kraftlosen Beinen und der damit verbundenen «Gähnerie». Den Hundesport musste ich aufgeben, die Turnstunde führt regelmässig zu einer Müdigkeits-Krise. Ein erblich bedingter Bluthochdruck habe ich dank Medikamenten im Griff.*

Chronische Müdigkeit ist eine der am häufigsten geäusserten Klagen in der Allgemeinpraxis. Sie betrifft nicht etwa nur ältere Menschen, sondern in zunehmendem Masse auch jüngere, in der Ausbildung oder im Berufsleben stehende Individuen. Müdigkeit kann einerseits als

Symptom einer umfassenden Erkrankung auftreten oder aber einen eigenständigen Krankheitswert gewinnen, ohne dass eine andere ernsthafte Störung dahinterstecken würde.

In Ihrem Fall erreicht nun aber die Müdigkeit und Leistungsverminderung ein Ausmass, das Sie in Ihrer Lebensqualität stark einschränkt und Sie bereits zur Aufgabe des geliebten Hundesportes gezwungen hat.

Wie immer kann ich keine Ferndiagnose stellen, sondern höchstens einige Anregungen geben, die möglicherweise weiterhelfen. Ihre Beschreibung erinnert mich an das Bild des sogenannten «hypotonen Syndroms», also eines zeitweise zu tiefen Blutdruckes. Ein Auslassversuch des Blutdruckmittels in Absprache mit Ihrem Hausarzt könnte hier vielleicht Klarheit schaffen. Ich nehme an, dass ein Eisenmangel als Folge der früheren Blutungen ausgeschlossen wurde, ebenso eine Unterfunktion der Schilddrüse oder eine Herzschwäche. Ich empfehle Ihnen (trotz Totaloperation) eine gynäkologische Nachkontrolle, hat doch der behandelnde Arzt seinerzeit von Krebszellen gesprochen. Eines scheint mir aber wichtig: Halten Sie an der wöchentlichen Turnstunde fest. Sie hilft Ihnen Ihre geistige und körperliche Fitness erhalten.

### Rückenverkrümmung

*Ich bin 56 Jahre alt und leide trotz zahlreichen Behandlungen an chronischen Schmerzen. Vor 46 Jahren stellte man eine S-förmige Kyphoskoliose mit Rippenbuckel rechts fest. Orthopädische Klinik, Gipsbett, Stützkorsett, Strecken und vieles mehr. Seit ca. 25 Jahren wöchentliche Behandlung beim Chiropraktiker, regelmässig Fango, Heublumenwickel, Massagen, Heilgym-*

NOSTALGIE  ISTANBUL

**ORIENT EXPRESS**



**Tagesfahrten im «Orient-Express»  
und «Panorama-Express»**

**6-Seen-Fahrt**  
inkl. Dampfschiffahrt und 4 Gang Menü  
Reisedaten von April bis September

**Fahrt in das Wutachtal**  
auf der Sauschwänzlebahn  
inkl. Kaffee, Gipfeli und 4 Gang Menü  
Reisedaten von Juni bis Oktober

**Schnupperfahrten durch den Thurgau**  
inkl. 1 Glas «Champansky» und 5 Gang Menü  
Reisedaten von Dezember bis März

**reisebüro  
mittelthurgau**  **Tel. 072-21 85 85**  
Bernerhaus 8570 Weinfelden  
Winterthur · Amriswil · St.Gallen · Frauenfeld · Eschlikon · Kreuzlingen · Einsiedeln



nastik usw. Jährlich Baden in Zurzach. In den letzten Jahren habe ich vermehrt – vor allem nachts – chronische Schmerzen. Haben Sie mir einen Rat?

Sie haben eine wahrhaft lange Leidenszeit hinter sich, wurde die Diagnose einer Rückenverkrümmung bei Ihnen doch schon im Alter von zehn Jahren gestellt. Während andere Kinder draussen spielen und herumtoben, mussten Sie sich einer langwierigen und oftmals auch mühsamen Behandlung mit Gipsbett, Korsett und später auch Rückenturnen unterziehen. Ab etwa Dreissig dann regelmässig beim Chiropraktiker, in der Physiotherapie und zur Badekur. Niemand wird Ihnen vorwerfen können, Sie hätten nicht alles getan, um Ihre gesundheitliche Situation zu verbessern! Und nun kommen seit einiger Zeit auch Schmerzen dazu, die Sie nachts am Schlafen hindern oder zumindest in Ihrer Schlafqualität beeinträchtigen.

Ich verstehe nur zu gut, dass Sie sich Sorgen machen. Vielleicht nicht nur wegen heute, sondern vor allem wegen morgen, wenn Sie noch älter sein werden. Ich kann Ihnen leider auch keine Lösungen anbieten, denn die geeigneten (und oft unentbehrlichen) Schmerzmittel hat Ihnen der Hausarzt sicher schon verschrieben, und eine Operation würde Ihnen nicht weiterhelfen. Bleibt vielleicht der Trost, dass selbst massive Veränderungen der Wirbelsäule im Alter nicht zwangsläufig schmerzhafter und unerträglicher werden, sondern nicht selten sich wieder beruhigen können. Dies wünsche ich Ihnen von Herzen.

*Dr. med. Peter Kohler*

# AktivFerien 95



50 verschiedene Angebote laden Sie ein, langgehegte Ferienwünsche zu erfüllen, Neues zu entdecken und sympathische Kontakte zu knüpfen. Aktivsein und entspanntes Geniessen ergänzen einander.

Als Gast sind Sie persönlich willkommen.  
Und profitieren dank dem Migros-Kulturprozent.

Unsere AktivFerien für reife Menschen sind nicht alltäglich.  
Im Alltag zeigen sie aber Wirkung.



Migros-Genossenschafts-Bund

## Bestelltalon

Senden Sie mir kostenlos den Katalog AktivFerien 95

Name/Vorname:

Strasse/Nr.:

PLZ/Wohnort:

Einsenden an: Migros-Genossenschafts-Bund, AktivFerien, Postfach, 8031 Zürich



56 17